Le genre du nom

جِنْسُ الْاِسْمِ

عموميات

تنقسم الأسماء من حيث النوعِ إلى قسمين: المذكر أو المؤنث (وأحيانا هي مذكرة ومؤنثة).

Le déterminant

الْمُحَدِّدُ

في هذا القسم. سنشرح أن المحدد هو الذي يعطي نوع الاسم. (ليس صرف الاسم).

بعض الأسماء تكون مؤنثة ومذكرة، وحده المحدد الذي سيساعدنا في معرفة نوع الاسم.

نقصد بالمحدد أداة التعريف « **le** » أو « **la** » ، أو أداة التنكير « **un** » أو « **une** »

- أغلب الأسماء لها المؤنث فقط، أو المذكر فقط:

La voiture	Le vélo
السَّيارَةُ	الدَّراجَةُ

- أحيانا لا يتغير الاسم بالصرف، ويمكن أن يأخذ النوعين (مذكر، ومؤنث). المحدد هو الذي يحدد نوع الاسم:

Un enfant	Une enfant
الطِّفْلُ	الطِّفْلَةُ

Un professeur	Une professeur
الْمُعَلِّمُ	الْمُعَلِّمَةُ

Le lexique

الْمُعْجَمُ

في بعض الحالات تغيير نوع الاسم وجِنْسه تُلحظ من خلال وحدة معجمية جديدة وليس فقط بالصَّرْف. وهذه حالة أجناس بعض الحيوانات حيث أن تسمية المؤنث مختلفة جدا عن تسمية المذكر.

بعض الحيوانات لا يعين جنسها إلا بإضافة كلمة ذكر أو أنثى :

الْمُذَكَّرُ	الدغناش (عصفور) ذكر	Le bouvreuil mâle
الْمُؤَنَّثُ	الدغناش (عصفور) أنثى	Le bouvreuil femelle

coq	cerf	bouc	dindon	chameau	canard	bourdon	âne	الْمُذَكَّر
دِيك	أَيْلٌ	تَيْسٌ	دِيكٌ رُومِيّ	جمل	بَطّ	نَاقُوسٌ	حِمار	
poule	biche	chèvre	dinde	chamelle	cane	abeille	ânesse	الْمُؤَنَّث
دَجَاجَة	ظَبْيَةٌ	ماعِزٌ	دِيكٌ رُومِيّ	ناقة	بَطَّة	نَحْلَة	حِمَارَةٌ	

taureau	bélier	éléphant	mule	loup	singe	étalon	الْمُذَكَّر
ثور	كبش	فيل	بغل	ذِئْبٌ	قِرْدٌ	فَحْل الْخَيْلِ	
vache	brebis	éléphante	mulet	louve	guenon	jument	الْمُؤَنَّث
بقرة	نعجة	فيلة	بغلة	ذئبة	قِرْدَةٌ	فَرَس	

والبشر:

papa	père	monsieur	compagnon	mari	homme	الْمُذَكَّر
بابا	أب	سيد	صاحِب	زَوْج	امْرُؤ	
maman	mère	madame	compagne	femme	femme	الْمُؤَنَّث
ماما	أم	سيدة	صاحِبَة	زَوْجَة	امرأة	

gendre	neveu	oncle	garçon	frère	الْمُذَكَّرُ
صِهْرُ	ابن الأخ/الأخت	عم	فَتًى	أخ	
bru	nièce	tante	fille	sœur	الْمُؤَنَّثُ
كَنَّةٌ	ابنة الأخ/الأخت	عمة	بنت	أخت	

بعض الأسماء :

favori	héros	serviteur	roi	empereur	dieu	الْمُذَكَّرُ
مُفَضَّل	بَطَل	خادِم	مَلِك	إِمْبَرَاطُور	إِله	
favorite	héroïne	servante	reine	impératrice	déesse	الْمُؤَنَّثُ
مُفَضَّلَة	بَطَلَة	خادِمَة	مَلِكَة	إِمْبَرَاطُورَة	إِلَهَة	

La morphology

الصَّرْفُ

عموميات

عموما يمكن أن يكون الاسم مذكرا أو مؤنثا، في هذه الحالة تتغير النهاية، وتلاحظون أننا لا نسمع دائما علامة التأنيث:

الْمُذَكَّرُ	ami	lapin	français
	صَدِيق	أَرْنَب	فِرَنْسِيّ
الْمُؤَنَّثُ	amie	lapine	française
	صَدِيقَة	أَرْنَب	فِرَنْسِيَّة

الكثير من الأسماء لها نهايات مختلفة في المذكر وفي المؤنث.

الأَسْمَاءُ وَالصِّفاتُ

المذكر الذي ينتهي بـ « (i)er–» وَالمؤنث الذي ينتهي « (i)ère–» :

الْمُذَكَّرُ	الْمُؤَنَّثُ
–(i)er	–(i)ère

أمثلة :

	boulanger	infirmier	berger	cher	conseiller
الْمُذَكَّرُ	خباز	ممرض	راعي غنم	عزيز	مُرْشِد
الْمُؤَنَّثُ	boulangère	infirmière	bergère	chère	conseillère
	خبازه	ممرضة	راعية غنم	عزيزة	مُرْشِدَة

المذكر الذي ينتهي « **eur–**» وَالمؤنث الذي ينتهي « **euse–**» :

الْمُؤَنَّثُ	الْمُذَكَّرُ
–euse	**–eur**

أمثلة :

الْمُذَكَّرُ	chanteur	chercheur	trompeur	menteur
	مُغَرِّد	بَاحِثٌ	خداع	كاذب
الْمُؤَنَّثُ	chanteuse	chercheuse	trompeuse	menteuse
	مُغَرِّدَو	بَاحِثَة	خداعة	كاذبة

بعض الأسماء التي تنتهي « eur–» لن تغير صيغتها في المؤنث. وحده المحدد الذي يحدد نوع الاسم (مذكر، أو مؤنث). الأمثلة :

un professeur	un ingénieur	un successeur	الْمُذَكَّرُ
مُدَرِّسٌ	مُهَنْدِسٌ	وارِث	
une professeur	une ingénieur	une successeur	الْمُؤَنَّثُ
مُدَرِّسَةٌ	مُهَنْدِسَةٌ	وارِثة	

المذكر الذي ينتهي بـ « teur–» وَالمؤنث الذي ينتهي بـ « trice–» :

الْمُؤَنَّثُ	الْمُذَكَّرُ
–trice	–teur

بالنسبة للأسماء التي تنتهي بِ « teur– »، قاعدتها معقدة جدا، لأن هناك عدة معايير تأخذ بعين الاعتبار. فالمؤنث يعرف بالنهاية « trice– »، إذا كانت صيغة المذكر تأخذ بعين الاعتبار أحد المعايير التالية :

- ✓ لا يوجد فعل مطابق لصيغة المذكر.
- ✓ المذكر لا يشتق مباشرة من فعل في المعنى ذاته.
- ✓ عائلة المشتقات تشمل اسم آخر بـ :

–**tion**	–**ture**	–**taire**	–**torat**

audi**tion**	
سَمَاع	
الْمُؤَنَّثُ	الْمُذَكَّرُ
auditrice	auditeur
مُستَمِعَةٌ	مُستَمِعٌ

lec**ture**	
قارِئ	
الْمُؤَنَّثُ	الْمُذَكَّرُ
lectrice	lecteur
قارِئةٌ	قارِئ

protec**torat**	
مَحْمِيَّة	
الْمُؤَنَّثُ	الْمُذَكَّرُ
protectrice	protecteur
حَامِيَةٌ	حَامٍ

ليس هناك فعل في عائلة « auditeur ».

القارئ « lecteur » **ليس مشتقا من الفعل** « lire ».

المذكر الذي ينتهي بِ « x- » ، والمؤنث الذي ينتهي بِ « se- »

الْمُذَكَّرُ	الْمُؤَنَّثُ
-x	-se

أمثلة :

الْمُذَكَّرُ	époux	jaloux	heureux
	زَوْج	غَيُور	فَرِح
الْمُؤَنَّثُ	épouse	jalouse	heureuse
	زَوْجَة	غَيُورَة	فَرِحَة

المذكر الذي ينتهي بِ « **if**– »، والمؤنث الذي ينتهي بِ « **ive**– »

الْمُؤَنَّثُ	الْمُذَكَّرُ
–ve	**–f**

أمثلة :

الْمُذَكَّرُ	veuf	sportif	administratif
	أَرْمَل	رِيَاضِيّ	إِدَارِيّ
الْمُؤَنَّثُ	veuve	sportive	administrative
	أَرْمَلَة	رِيَاضِيّة	إِدَارِيّة

الأسماء التي تنتهي بِ « f– » عادة ما تكون صفاتا. هذا الشكل من الصيغة « f– » يمكن مقارنته بـ « –يّ » في اللغة العربية. المذكر الذي ينتهي بِ « (i)en– » ، والمؤنث الذي ينتهي بِ « (i)enne– »

الْمُؤَنَّثُ	الْمُذَكَّرُ
–(i)enne	–(i)en

أمثلة:

الْمُذَكَّرُ	jordanien	parisien	gardien	européen	chirurgien
	أُرْدُنِّيّ	بَارِيسِيّ	حَارِسٌ	أُورُوبِيٌّ	جَرَّاح
الْمُؤَنَّثُ	jordanienne	parisienne	gardienne	européenne	chirurgienne
	أُرْدُنِّيَّة	بَارِيسِيَّة	حَارِسَةٌ	أُورُوبِيَّةٌ	جَرَّاحَة

المذكر الذي ينتهي بِ « on- » ، والمؤنث الذي ينتهي بِ « onne- »

الْمُذَكَّرُ	الْمُؤَنَّثُ
-on	-onne

أمثلة :

الْمُذَكَّرُ	bon	sauvageon	fripon
	جَيِّدٌ	وَحْشِيٌّ	مُحْتَالٌ
الْمُؤَنَّثُ	bonne	sauvageonne	friponne
	جَيِّدَةٌ	وَحْشِيَّةٌ	مُحْتَالَةٌ

المذكر الذي ينتهي بِ « an- » ، والمؤنث الذي ينتهي بِ « anne- »

الْمُؤَنَّثُ	الْمُذَكَّرُ
-anne	-an

أمثلة :

الْمُذَكَّرُ	paysan قَرَوِيٌّ
الْمُؤَنَّثُ	paysanne قَرَوِيَّةٌ

المذكر الذي ينتهي بِ « **l**– » ، والمؤنث الذي ينتهي بِ « **lle**– »

الْمُذَكَّرُ	الْمُؤَنَّثُ
–l	**–lle**

أمثلة :

الْمُذَكَّرُ	colonel	criminel	actuel
	زَعِيم	مُجرِمٌ	مُعاصِرٌ
الْمُؤَنَّثُ	colonelle	criminelle	actuelle
	زَعِيمَة	مُجرِمَةٌ	مُعاصِرَةٌ

الْمُؤَنَّثُ	الْمُذَكَّرُ
–tte	–t

أمثلة :

cadet	douillet	الْمُذَكَّرُ
ثَانِي الإِخْوَةِ	طَرِيّ	
cadette	douillette	الْمُؤَنَّثُ
ثَانِيَةُ الإِخْوَةِ	طَرِيَّة	

الْمُؤَنَّثُ	الْمُذَكَّرُ
-que	-e

أمثلة :

turc	grec	الْمُذَكَّرُ
تُرْكِيّ	إِغْرِيقيّ	
turcque	grecque	الْمُؤَنَّثُ
تُرْكِيَّة	إِغْرِيقيَّة	

الاستثناءات :

أشكال الأخرى للمؤنث « esse- »

الْمُؤَنَّثُ	الْمُذَكَّرُ
–esse	–e

أمثلة :

الْمُذَكَّرُ	prince	maître
	أَمِير	سَيِّدٌ
الْمُؤَنَّثُ	princesse	maîtresse
	أَمِيرَة	سَيِّدَةٌ

الْمُؤَنَّثُ	الْمُذَكَّرُ
–elle	–eau

أمثلة :

nouveau	beau	الْمُذَكَّرُ
جديد	جَمِيل	
nouvelle	belle	الْمُؤَنَّثُ
جديدة	جَمِيلَة	